

La transmission du présent pré-formulaire dûment rempli constitue la première étape du processus de dépôt d'une demande de concours communautaire auprès du programme INTERREG Rhin Supérieur.

Il vous permettra d'exposer à la fois la finalité et le contenu de votre idée de projet transfrontalier. Le Secrétariat conjoint pourra ainsi évaluer la pertinence et la cohérence de votre idée de projet avec la stratégie poursuivie par le programme.

Veuillez noter qu'un projet ne peut en aucun cas être considéré comme adopté ou rejeté sur la seule base de l'examen du pré-formulaire. C'est au Comité de suivi du programme qu'incombe la sélection des projets, celle-ci ne pouvant se faire que sur la base d'un formulaire complet en ligne.

Nous vous prions d'envoyer le pré-formulaire dûment rempli par courriel à l'adresse suivante : [projets.interreg.rhinsup@grandest.fr](mailto:projets.interreg.rhinsup@grandest.fr).

Die Übermittlung des vorliegenden, vollständig ausgefüllten Kurzformulars ist der erste Schritt zur Beantragung einer Gemeinschaftsförderung im Rahmen des Programms INTERREG Oberrhein.

Das Kurzformular ermöglicht die Darstellung der Zielsetzung und der Inhalte Ihrer grenzüberschreitenden Projektidee. Das Gemeinsame Sekretariat kann so deren Bedeutung und Kohärenz in Hinblick auf die Programmstrategie prüfen.

Bitte beachten Sie, dass das Ergebnis der Prüfung des Kurzformulars in keinem Fall die Annahme oder Ablehnung eines Projekts darstellt. Die Projektauswahl ist dem Begleitausschuss des Programms vorbehalten und erfolgt ausschließlich auf der Grundlage eines vollständigen Online-Antragsformulars.

Bitte schicken Sie das vollständig ausgefüllte Kurzformular per Email an folgende Adresse: [projekte.interreg.oberrhein@grandest.fr](mailto:projekte.interreg.oberrhein@grandest.fr).

#### Traitement des données personnelles

La finalité de la présente collecte est de recueillir au travers du pré-formulaire les idées de projet qui pourraient faire l'objet d'un soutien par le programme Interreg Rhin supérieur au titre de la période 2021-2027, de manière transparente et structurée. En soumettant un pré-formulaire complété, les potentiels bénéficiaires acceptent de porter leur idée de projet à la connaissance du Secrétariat conjoint et des partenaires de programme et d'entrer dans le processus d'instruction défini pour l'attribution des fonds par le Programme Interreg Rhin supérieur. Les données personnelles collectées permettront au Secrétariat conjoint et aux partenaires de programme d'identifier un contact pour la phase d'instruction. Les données personnelles collectées au champ B.1 et B.2 sont à caractère obligatoires. La licéité du traitement repose sur le consentement des personnes concernées. Vous retrouvez annexée au présent formulaire la notice RGPD correspondante.

#### Verarbeitung personenbezogener Daten

Zweck der Datenerhebung mittels des vorliegenden Kurzformulars ist die strukturierte und transparente Erfassung von Angaben zu Projektideen, die Gegenstand einer Förderung aus Mitteln des Programms Interreg Oberrhein 2021-2027 werden können. Mit der Übermittlung des Kurzformulars willigen die potenziellen Begünstigten ein, ihre Projektidee dem Gemeinsamen Sekretariat und den Programmpartnern zur Kenntnis zu bringen und das Verfahren zur Antragsprüfung als Voraussetzung für die Gewährung einer Förderung aus Programmmitteln einzuleiten. Die gemachten personenbezogenen Angaben dienen dem Gemeinsamen Sekretariat und den Programmpartnern zur Identifizierung eines Ansprechpartners im Zuge der Antragsprüfung. Die Angaben in den Feldern B.1 und B.2 sind Pflichtangaben. Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung ergibt sich aus der Einwilligung der betroffenen Personen. Eine Information gem. DSGVO findet sich im Anhang zu diesem Formular.

## I Informations cadres sur l'idée de projet / Rahmeninformationen zur Projektidee

### A. Titre provisoire de l'idée de projet / Arbeitstitel der Projektidee

Français	TERRITOIRE DE SANTE PAMINA GESUNDHEITSREGION
Deutsch	TERRITOIRE DE SANTE PAMINA GESUNDHEITSREGION

## B. Composition du partenariat / Zusammensetzung der Projektpartnerschaft

### B.1 Porteur de projet / Projektträger

Le porteur de projet est l'interlocuteur principal de l'Autorité de gestion. Il est en charge du pilotage global du projet et assure la coordination administrative et financière entre les partenaires. / Der Projektträger ist der wesentliche Ansprechpartner der Verwaltungsbehörde während er Antragstellung und ggf. der Projektumsetzung. Er ist für die Gesamtsteuerung des Projekts und die finanzielle und administrative Koordination mit den Projektpartnern verantwortlich.

Organisme / Institution	GECT EVTZ Eurodistrict PAMINA
Localisation du siège / Sitz der Einrichtung	Lauterbourg – France/Frankreich
Interlocuteur / Ansprechpartner	Mme/Frau Aurélie BOITEL
Téléphone / Telefon	+ 33 3 68 33 88 23   (D) +49 7277/89 990 23
Courriel / E-Mail	<a href="mailto:aurelie.boitel@alsace.eu">aurelie.boitel@alsace.eu</a>

### B.2 Le cas échéant : Responsable suisse du projet / Falls zutreffend: Projektträger auf Schweizer Seite

Organisme / Institution	
Localisation du siège / Sitz der Einrichtung	
Interlocuteur / Ansprechpartner	
Téléphone / Telefon	
Courriel / E-Mail	

### B.3 Partenaires du projet / Projektpartner

Les partenaires cofinanceurs participent financièrement au projet soit au travers de la réalisation de dépenses, soit au travers du versement d'une subvention. Les partenaires effectuant des dépenses sont considérés comme bénéficiaires dès lors qu'ils perçoivent un cofinancement du programme, au titre du remboursement des dépenses effectuées. Des partenaires peuvent participer à la mise en œuvre du projet sans avoir d'implication financière dans le projet. Il s'agit alors de partenaires associés. / Kofinanzierende Projektpartner leisten einen finanziellen Beitrag zur Projektumsetzung, sei es dadurch, dass sie Ausgaben tätigen, sei es durch das Einbringen einer Kofinanzierung. Partner, die Ausgaben tätigen, gelten als Begünstigte des Projekts, insofern sie für die geltend gemachten Ausgaben eine Erstattung aus Programmmitteln erhalten. Partner können sich an der Projektumsetzung beteiligen, ohne einen finanziellen Beitrag zu leisten. In diesem Fall handelt es sich um assoziierte Projektpartner.

Nom de la structure / Name der Einrichtung	Adresse du siège / Sitz der Einrichtung	Partenaire contacté / Partner bereits angefragt?		Est-ce que le partenaire effectuera des dépenses ? / Ist vorgesehen, dass der Partner Ausgaben tätigt?			Est-ce que le partenaire versera une subvention dans le cadre du projet ? / Ist vorgesehen, dass der Partner eine Kofinanzierung einbringt?		
CENTRE HOSPITALIER DE HAGUENAU (CHH)	Haguenau	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
KLINIKUM MITTELBADEN	Rastatt	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
AOK RHEINLAND-PFALZ	Eisenberg	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
AOK BADEN-WÜRTTEMBERG	Stuttgart	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
KASSENÄRZTLICHE VEREINIGUNG RHEINLAND-PFALZ	Mainz	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
KASSENÄRZTLICHE VEREINIGUNG BADEN-WÜRTTEMBERG	Stuttgart	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
B52 - KRANKENKASSEN	Stuttgart	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
COLLECTIVITE EUROPEENNE D'ALSACE (CEA)	Strasbourg	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
LANDKREIS SÜDLICHE WEINSTRASSE	Landau	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
LANDKREIS RASTATT	Rastatt	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
LANDKREIS GERMERSHEIM	Germersheim	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht

LANDKREIS KARLSRUHE	Karlsruhe	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
VILLE DE WISSEMBOURG	Wissembourg	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
CENTRE HOSPITALIER INTERCOMMUNAL DE LA LAUTER - CHIL - WISSEMBOURG	Wissembourg	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
ARS GRAND EST	Nancy	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
CPAM 67	Strasbourg	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
REGION GRAND EST	Strasbourg	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
MINISTERIUM FÜR ARBEIT, SOZIALES, TRANSFORMATION UND DIGITALISIERUNG RHEINLAND-PFALZ	Mainz	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
MINISTERIUM FÜR SOZIALES, GESUNDHEIT UND INTEGRATION BADEN- WÜRTTEMBERG	Stuttgart	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
HOPITAUX UNIVERSITAIRES DE STRASBOURG	Strasbourg	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
Communauté de communes du Pays de Wissembourg	Wissembourg	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
Eurodistrict Saarmoselle	Saarbrücken	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
TRISAN / Euro-Institut	Kehl	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht
Stadt Karlsruhe ?	Karlsruhe	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> Pas encore défini / Weiß nicht

## C. Calendrier prévisionnel / Vorgesehener Zeitplan

Période de réalisation  
Realisierungszeitraum

du / vom 01/07/2024 au / bis zum 30/06/2028

## D. Réalisation financière de l'idée projet / Finanzielle Umsetzung der Projektidee

	Montant (€) / Summe (€)
Volume financier global de l'idée projet / Gesamtkosten der Projektidee (40%)	
Financement FEDER prévisionnel / Voraussichtlicher EFRE-Förderbetrag (60%)	

## II Informations sur les contenus de l'idée de projet / Informationen zu den Inhalten der Projektidee

### E. Description de l'idée de projet / Beschreibung der Projektidee

#### E.1 Objectifs de l'idée de projet / Ziele der Projektidee

Il s'agit d'expliquer dans les grandes lignes à quoi vise l'idée de projet. Décrivez les objectifs à long, moyen et court termes. / Beschreiben Sie hier die wesentlichen lang-, mittel- und kurzfristigen Zielsetzungen Ihrer Projektidee.

Version française	Deutsche Fassung
<p>Le projet INTERREG VI TERRITOIRE DE SANTE PAMINA s'inscrit dans la continuité du projet INTERREG V « Offre de soins PAMINA Gesundheitsversorgung » et se construit sur la base des résultats de celui-ci. Il se concentre en priorité sur la coopération interhospitalière ainsi que sur certains axes importants de prévention. Il s'appuie sur un ensemble de partenaires reconduits et élargis.</p> <p>1. <u>Développement de l'offre de soins interhospitalière grâce à une meilleure coopération transfrontalière :</u></p> <p>L'objectif premier, qui s'inscrit dans la continuité du travail amorcé, est de poursuivre le développement et l'élargissement de l'offre de soins inter-hospitalier en transfrontalier dans l'espace transfrontalier PAMINA grâce à des travaux de conventionnements spécifiques entre les établissements hospitaliers publics et les acteurs de santé concernés.</p> <p>Un axe transversal garant de pérennisation de la coopération portera sur la mise en place d'un réseau d'échange inter-hospitalier, opérationnel à moyen terme.</p> <p>2. <u>Développement de la prévention de la santé en commun :</u></p> <p>Le second objectif est de prévenir les accidents de santé liés aux conséquences du changement climatique et notamment aux vagues de chaleurs prolongées et pics de pollution de l'air (santé environnementale), à l'environnement (prévention du cancer lié au radon), à l'alimentation (prévention du diabète) ou à la vieillesse (prévention de la dépendance).</p>	<p>Das INTERREG VI-Projekt „TERRITOIRE DE SANTE PAMINA GESUNDHEITSREGION“ ist die Fortsetzung des INTERREG V-Projekts "Offre de soins PAMINA Gesundheitsversorgung" und baut auf den Ergebnissen dieses Projekts auf. Es befasst sich vorrangig auf die stationäre Zusammenarbeit sowie auf einige wichtige Präventionsachsen. Es stützt sich auf eine Gruppe von Projektpartnern, die fortgeführt und erweitert wird.</p> <p>1. <u>Weiterentwicklung der stationären Gesundheitsversorgung dank einer besseren grenzüberschreitenden Zusammenarbeit:</u></p> <p>Das erste Ziel, das die begonnene Arbeit fortsetzt, ist die Weiterentwicklung und Erweiterung des krankenhaushübergreifenden grenzüberschreitenden Versorgungsangebots im PAMINA-Grenzraum durch spezifische Vertragsarbeiten zwischen den öffentlichen Krankeneinrichtungen und den betroffenen Akteuren des Gesundheitswesens.</p> <p>Eine Querschnittsachse als Garant für den nachhaltigen Charakter der Zusammenarbeit wird auf die Einrichtung eines krankenhaushübergreifenden Austauschnetzes beziehen, das mittelfristig einsatzbereit sein wird.</p> <p>2. <u>Weiterentwicklung der gemeinsamen Gesundheitsprävention:</u></p> <p>Das zweite Ziel ist die Prävention von Gesundheitsunfällen, die mit den Folgen des Klimawandels insbesondere bei langanhaltenden Hitzewellen und Spitzenwerten der Luftverschmutzung (Umweltgesundheit), der Umwelt (Prävention von Krebs durch Radon), der Ernährung (Prävention von Diabetes) oder dem Alter (Prävention von Pflegebedürftigkeit) zusammenhängen.</p>

## E.2 Résultat(s) de l'idée de projet / Ergebnis(se) der Projektidee

Décrivez le/les résultat(s) direct(s) et indirect(s) de l'idée de projet pendant et à l'issue de la période de soutien par le programme (y compris les résultats à moyen terme) : qu'est-ce qui sera concrètement produit par le projet et sera disponible pendant et après la période de réalisation ? A qui bénéficieront le/les résultat(s) de l'idée de projet ? / Beschreiben Sie bitte das/die mittel- und unmittelbaren Ergebnis(se) der Projektidee während und nach Abschluss der Förderung aus Programmmitteln sowie mittelfristig darüber hinaus: Welche konkreten Projektoutputs sollen durch die Projektidee konkret geschaffen werden und während und nach der Realisierungsphase des Projekts zur Verfügung stehen? Wem sollen das/die Projektergebnisse zugutekommen?

Version française	Deutsche Fassung
<p>Les quatre résultats attendus se veulent opérationnels :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- Dans le domaine de la médecine hospitalière Nord Alsace – Sud-Palatinat, la coopération entre le Centre Hospitalier de Wissembourg (CHIL) et le Sud-Palatinat sera poursuivi et renforcé à travers le développement ou l'élargissement de conventions existantes (SMUR, maternité) et/ou la signature de convention(s) dans un/ des domaines à préciser.</li> <li>2- Dans le domaine de la médecine hospitalière Nord-Alsace - Mittelbaden, une convention de partenariat entre le Centre Hospitalier de Haguenau (CHH) et la Klinikum Mittelbaden sera signée afin de poursuivre les discussions engagées et de développer une collaboration pérenne et équilibrée.</li> <li>3- De manière structurante, le développement d'un réseau de travail inter-hospitalier PAMINA, concrétisé par une charte et/ou une convention est également un objectif afin de doter le territoire d'outils d'échange pérenne entre les hôpitaux publics.</li> <li>4- La prévention, notamment en lien avec les objectifs de développement durable et le changement climatique fera l'objet d'un travail particulier avec comme objectif final une déclaration d'intention engageant les partenaires à mettre en œuvre un outil approprié ayant un caractère transfrontalier.</li> </ol> <p>Les trois domaines de prévention suivants ont été priorisés par les experts lors d'une réunion de préparation commune du 16.10.2023 pour être abordées par les experts en priorité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La prévention en santé environnementale et en particulier la prévention du cancer lié au radon, présent dans le grès des Vosges et du Pfälzer Wald,</li> <li>- La prévention du diabète ;</li> <li>- La prévention de la dépendance auprès du groupe-cible des personnes seniors/ des aînés.</li> </ul>	<p>Die vier erwarteten Ergebnisse sollen operationell sein:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- Im Bereich der stationären Versorgung Nordelsass – Südpfalz wird die Zusammenarbeit zwischen dem Centre Hospitalier de Wissembourg (CHIL) und dem Südpfalz fortgesetzt und gestärkt durch die Weiterentwicklung oder die Erweiterung der bestehenden Vereinbarungen und/oder die Unterzeichnung einer Vereinbarung/ mehreren Vereinbarungen in einem oder mehreren noch zu präzisierenden Bereichen.</li> <li>2- Im Bereich der stationären Versorgung Nordelsass-Mittelbaden wird eine Partnerschaftvereinbarung zwischen dem Centre Hospitalier de Haguenau (CHH) und dem Klinikum Mittelbaden unterzeichnet, um die begonnenen Diskussionen fortzusetzen und eine dauerhafte und ausgewogene Zusammenarbeit zu entwickeln.</li> <li>3- Auf strukturierende Weise ist die Entwicklung eines stationären Arbeitsnetzwerks PAMINA, das durch eine Charta und/oder eine Vereinbarung konkretisiert wird, ebenfalls ein Ziel, um die Region mit Instrumenten für einen dauerhaften Austausch zwischen den öffentlichen Krankenhäusern auszustatten.</li> <li>4- Die Prävention, u.a. im Zusammenhang mit den Zielen zur nachhaltigen Entwicklung und dem Klimawandel wird Gegenstand einer besonderen Arbeit sein, mit dem Endziel einer Absichtserklärung, die die Partner zur Umsetzung eines grenzüberschreitenden Programms mit grenzüberschreitendem Charakter verpflichtet.</li> </ol> <p>Die folgenden drei Präventionsbereiche wurden von den Projektpartnern bei einer Vorbereitungssitzung am 16.10.2023 priorisiert, so dass sie von den Experten vorrangig angegangen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Prävention im Bereich Umweltgesundheit und insbesondere die Prävention von Krebs durch Radon, das im Sandstein der Vogesen und des Pfälzer Waldes vorkommt;</li> <li>- Die Prävention von Diabetes ;</li> <li>- Die Prävention von Pflegebedürftigkeit bei der Zielgruppe der Senioren/älteren Menschen.</li> </ul>



### E.3 Plan de travail / Arbeitsplan

Type d'actions / Maßnahmenart	Décrivez l'objectif et la pertinence du type d'action / Wozu dient diese Maßnahmenart? Warum ist sie notwendig?	Actions prévues / Vorgesehene Maßnahmen	Le cas échéant, produit de l'action / Ggf. durch die Maßnahme erzielter Projektoutput
Pilotage du projet / Projektsteuerung	Coordination du partenariat, fonctionnement des groupes de travail et cadrage des actions pour la réalisation des objectifs		Convention de fonctionnement/ Partnerschaftsvereinbarung
	Koordination der Projektpartnerschaft, Funktionieren der Arbeitsgruppen und Rahmensetzung für die Maßnahmen zur Erreichung der Ziele.		
Communication autour du projet / Öffentlichkeitsarbeit	Faciliter la communication en interne entre les partenaires. En externe, informer et sensibiliser les multiplicateurs (professionnels) et les usagers (patients).		Communiqués de presse (par le porteur de projet et les partenaires) / Pressemitteilungen (durch den Projektträger und die Projektpartner)
	Die interne Kommunikation zwischen den Partnern erleichtern. Extern: Multiplikatoren (Fachkräfte) und Nutzer (Patienten) informieren und sensibilisieren.		Publications internet (par les partenaires) / Online Präsenz (durch die Partner)
			Page internet dédiée chez le porteur du projet / Herstellung einer Projektwebseite beim Projektträger
Développement de la coopération Centre hospitalier de Wissembourg (CHIL) et Sud-Palatinat / Weiterentwicklung der Zusammenarbeit zwischen Krankenhaus Wissembourg (CHIL) und der Südpfalz	Actualiser et pérenniser les conventions actuelles (maternité, urgences SMUR) et définir éventuellement d'autres champs contractuels		Conventions actualisées, élargies/ prolongées et pérennisées/ Aktualisierte, erweiterte/verlängerte und dauerhafte Vereinbarungen
	Aktualisierung und Verstetigung der aktuellen Vereinbarungen (Geburtsstation, Notaufnahme SMUR) und eventuell Festlegung weiterer Vertragsfelder		

<p>Développement de la coopération entre CHH (centre hospitalier de Haguenau) et Klinikum Mittelbaden (Rastatt)</p> <p>/</p> <p>Weiterentwicklung der Zusammenarbeit CHH (Centre hospitalier de Haguenau) und Klinikum Mittelbaden (Rastatt)</p>	<p>Améliorer la connaissance réciproque. Opérationnaliser la coopération dans les domaines pertinents en lien avec les transformations hospitalières au niveau local.</p>		<p>Déclaration d'intention de coopération/ Absichtserklärung zur Zusammenarbeit</p>
	<p>Verbesserung der gegenseitigen Kenntnis. Operationalisierung der Zusammenarbeit in relevanten Bereichen in Verbindung mit Krankenhausumwandlungen auf lokaler Ebene.</p>		<p>Définition des domaines de coopération/ Definition der Kooperationsbereiche</p>
<p>Mise en œuvre d'un réseau de travail entre hôpitaux publics sur le territoire de l'Eurodistrict PAMINA</p> <p>/</p> <p>Schaffung eines Arbeitsnetzwerks zwischen öffentlichen Krankenhäusern im Gebiet des Eurodistrikts PAMINA</p>	<p>Réseau résilient inter-hospitalier pour renforcer les liens entre établissements hospitalier publics et faire face aux crises</p> <p>Resilientes Krankenhausübergreifendes Netzwerk zur Stärkung der Verbindungen zwischen den öffentlichen Krankeneinrichtungen und zur Bewältigung von Krisen.</p>		<p>Conventionnement sur la mise en place d'un réseau inter-hospitalier transfrontalier/ Vereinbarung über die Umsetzung eines Netzwerks/ Vereinbarung über die Einrichtung eines grenzüberschreitenden stationären Netzwerks</p>
<p>Garantir localement et en proximité une approche transfrontalière de l'offre de soins en médecine et dans le domaine de la prévention</p> <p>/</p> <p>Lokale und bürgernahe Gewährleistung eines grenzüberschreitenden Ansatzes der medizinischen Versorgung und im Bereich der Prävention</p>	<p>Travail à la construction de conventionnements à caractère transfrontalier, à travers des outils appropriés et harmonisés et des coopérations au niveau local de type « Gesundheitskonferenzen ».</p> <p>Arbeit am Aufbau von Vereinbarungen mit grenzüberschreitendem Schwerpunkt, durch geeignete und harmonisierte Tools und Kooperationen auf lokaler Ebene wie die „Gesundheitskonferenzen“.</p>		<p>Conventionnement / Vereinbarungsarbeit</p>



## F. Pertinence et qualité de l'idée de projet / Relevanz und Qualität der Projektidee

### F.1 Thématique(s) traitée(s) par l'idée de projet / Behandelte(r) Themenbereich(e)

A quelle(s) thématique(s) renvoie(nt) la problématique appréhendée dans le cadre de l'idée de projet ? / Welchem / welchen Themenbereich(en) lässt sich die im Rahmen der Projektidee behandelte Problematik zuordnen

<input type="checkbox"/> Transition écologique / Ökologischer Wandel	<input type="checkbox"/> Innovation et recherche appliquée / Innovation und angewandte Forschung
<input type="checkbox"/> Transition énergétique / Energiewende	<input type="checkbox"/> Intelligence artificielle, digitalisation / Künstliche Intelligenz, Digitalisierung
<input type="checkbox"/> Changement climatique / Klimawandel	<input type="checkbox"/> Marché du travail et emploi / Arbeitsmarkt und Beschäftigung
<input type="checkbox"/> Mobilité / Mobilität	<input type="checkbox"/> Education et formation / Bildung
<input type="checkbox"/> Gestion des risques / Risikomanagement	<input checked="" type="checkbox"/> Santé et médico-social / Gesundheit und Sozialwesen
<input type="checkbox"/> Economie circulaire / Kreislaufwirtschaft	<input checked="" type="checkbox"/> Coopération administrative / Kooperation zwischen Verwaltungen
<input type="checkbox"/> Agriculture, viticulture / Landwirtschaft und Weinbau	<input type="checkbox"/> Coopération citoyenne / Kooperation von Bürgerinnen und Bürgern
<input type="checkbox"/> Tourisme / Tourismus	<input type="checkbox"/> Jeunesse / Jugend
<input type="checkbox"/> Culture / Kultur	<input type="checkbox"/> Sport / Sport
<input type="checkbox"/> PME / KMU	<input checked="" type="checkbox"/> Innovation sociale / Soziale Innovation

### F.2 Pertinence de l'idée de projet pour la/les thématique(s) traitée(s) / Relevanz der Projektidee in Bezug auf den/die behandelte(n) Themenbereich(e)

Expliquez-en quoi votre idée de projet permet de résoudre un problème, de lever une difficulté ou répondre à un besoin pour la ou les thématique(s) dont il traite. / Inwieweit trägt Ihre Projektidee zur Lösung eines Problems, zur Beseitigung von Hindernissen oder zur Befriedigung eines Bedarfs im Bereich des behandelten Themas / der behandelten Themen bei?

1. A quel(s) problème(s) ou à quel(s) besoin(s) en lien avec la ou les thématique(s) traitée(s) l'idée de projet entend-il répondre ? / Zur Beseitigung welches Hindernisses oder zur Befriedigung welches Bedarfs soll Ihr Projekt einen Beitrag leisten?

Version française	Deutsche Fassung
<p>Les différents points de coopérations interhospitaliers et les conventionnements qui en découleraient permettront d'optimiser la couverture médicale, aussi bien en terme de soins programmés que de soins d'urgences, tout en renforçant les liens entre partenaires. Cela permettra également de développer des habitudes de travail communes et des échanges de savoir-faire.</p> <p>Concernant les thématiques relatives à la prévention, le travail mené dans le projet « Offre de soins PAMINA Gesundheitsversorgung » a permis de mettre en exergue d'importantes similitudes concernant les thématiques et pathologies traitées et les actions des autorités compétentes de part et d'autres de la frontière.</p>	<p>Die verschiedenen Punkte der Zusammenarbeit zwischen Krankenhäusern und die daraus resultierenden Vereinbarungen würden es ermöglichen, die medizinische Versorgung zu optimieren, sowohl in Bezug auf geplante Behandlungen als auch auf Notfälle, und gleichzeitig die Beziehungen zwischen den Projektpartnern zu stärken. Dies wird auch die Weiterentwicklung gemeinsamer Arbeitsgewohnheiten und den Austausch von Know-how ermöglichen.</p> <p>In Hinblick auf die Prävention hat die im Rahmen des Projekts "PAMINA Gesundheitsversorgung" durchgeführte Arbeit gezeigt, dass die behandelten Themen/ Krankheiten und die Maßnahmen der zuständigen Behörden beiderseits der Grenze große Ähnlichkeiten aufweisen.</p>
<p>2. Avez-vous connaissance d'autres dispositifs (stratégies, instruments de financement etc.) ou d'autres initiatives (projets similaires) en lien avec la thématique abordée dans votre projet ? / Sind Ihnen andere Strategien oder Förderinstrumente sowie Projekten mit Bezug zu den behandelten Themengebieten bekannt?</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Oui / ja <input type="checkbox"/> Non / nein</p>
<p>3. Si oui, en quoi votre idée de projet s'intègre-t-elle dans les stratégies, utilise-elle (ou non) les autres instruments financiers et complète ou se distingue-t-elle des autres projets ? / Falls ja, in welcher Weise gliedert sich Ihre Projektidee in die Strategien ein, nutzt (oder nutzt nicht) die anderen Förderinstrumente und ergänzt die bzw. unterscheidet sich von den anderen Projekten?</p>	
Version française	Deutsche Fassung

Le projet regroupe tous les acteurs compétents en santé sur le territoire de l'Eurodistrict PAMINA. Le projet s'inscrit dans chacune des initiatives de la sorte qu'il s'articule sur les points de convergence des actions respectivement menées en faisant ressortir les problématiques partagées nécessitant des réponses communes, coordonnées et transfrontalières. La spécificité territoriale de la thématique "santé" permet une différenciation du projet avec d'autres actions menées dans le Rhin Supérieur.	Das Projekt vereint alle für das Gesundheitswesen zuständigen Akteure und öffentlichen Einrichtungen auf dem Gebiet des Eurodistrikts PAMINA. Das Projekt fügt sich in jede der Initiativen so ein, dass es sich an den Konvergenzpunkten der jeweils durchgeführten Maßnahmen orientiert, indem es die gemeinsamen Problematiken herausstellt, die gemeinsame, koordinierte und grenzüberschreitende Antworten erfordern. Die territoriale Spezifität des Themas „Gesundheit“ ermöglicht eine Differenzierung des Projekts von anderen Maßnahmen am Oberrhein.
---	---

### F.3 Plus-value transfrontalière de l'idée de projet / Grenzüberschreitender Mehrwert der Projektidee

Expliquez quelles sont les raisons qui justifient la mise en œuvre de votre idée de projet à une échelle transfrontalière ? / Erläutern Sie, warum die Umsetzung Ihrer Projektidee auf grenzüberschreitender Ebene sinnvoll bzw. notwendig ist.

1. Votre idée de projet répond-elle à des besoins identifiés de part et d'autre de la frontière ou permet-elle de lever un obstacle transfrontalier? / Trägt Ihre Projektidee zur Befriedigung eines auf grenzüberschreitender Ebene bzw. auf beiden Seiten der Grenze bestehenden Bedarfs oder zur Überwindung eines grenzüberschreitenden Hindernisses bei?	
Version française	Deutsche Fassung
Le projet a pour objectif général de lever les obstacles de l'accès aux soins hospitaliers et à la prévention dans un territoire frontalier pilote grâce à la coopération de l'ensemble des acteurs de la santé concernés.	Das allgemeine Ziel des Projekts besteht darin, die Hindernisse beim Zugang zu stationären Behandlungen und zur Prävention dank der Zusammenarbeit aller betroffenen Gesundheitsakteure in einem Pilot-Grenzgebiet zu beseitigen.
2. Votre idée de projet a-t-elle pour objectif de mettre en œuvre de nouvelles activités transfrontalières, d'étudier de nouvelles thématiques à l'échelle transfrontalière ou de créer de nouvelles offres ou structures transfrontalières ? / Zielt Ihre Projektidee auf die Umsetzung neuer grenzüberschreitender Aktivitäten, die Behandlung neuer Themenfelder auf grenzüberschreitender Ebene oder die Schaffung neuer grenzüberschreitender Angebote oder Einrichtungen ab?	
Version française	Deutsche Fassung
La signature de conventions de coopération visant à une meilleure couverture médicale sur le territoire et permettra de développer de nouvelles activités. Par ailleurs, le développement d'un réseau inter-hospitalier offrira la possibilité de traiter de nouvelles thématiques en commun et cela, dans une perspective moyen-termiste/ long-termiste.	Die Unterzeichnung von Kooperationsvereinbarungen, die auf eine bessere medizinische Versorgung in dem Gebiet abzielen, wird die Entwicklung neuer Aktivitäten ermöglichen. Darüber hinaus wird die Weiterentwicklung eines stationären Netzwerks wird die Möglichkeit bieten, neue Themen gemeinsam zu behandeln und dies in einer mittelfristigen, bzw. langfristigen Perspektive.
3. En quoi cette initiative transfrontalière est plus efficace et/ou plus pertinente qu'une action isolée mise en œuvre dans chaque Etat membres ?/ Inwieweit ist die gemeinsame grenzübergreifende Umsetzung des Vorhabens zielführender und/oder effizienter als eine getrennte Umsetzung in Form einzelner Vorhaben dies- und jenseits der Grenze?	
Version française	Deutsche Fassung
Cette initiative est pertinente en transfrontalier car les problématiques sont communes. La prise en compte de la proximité et spécificité territoriale rajoute à la pertinence d'une réponse transfrontalière.	Cette initiative est grenzüberschreitend relevant, da es sich um gemeinsame Probleme handelt. Die Berücksichtigung der Nähe und der territorialen Besonderheiten des Gebiets trägt zur Relevanz einer grenzüberschreitenden Antwort bei.
4. Dans quelle mesure la zone de programmation pourrait-elle bénéficier de l'idée de projet ? / Inwieweit lässt die Projektidee einen Nutzen für das Programmgebiet erwarten?	
Version française	Deutsche Fassung
La zone de programmation bénéficiera du projet sur plusieurs aspects. Tout d'abord, la réalisation d'un projet opérationnel tel que celui-ci pourra servir de modèle et de boîte à outils pour les autres territoires du Rhin supérieur. C'est à terme une participation significative au développement d'un Rhin supérieur intégré en matière de santé et d'accès aux soins. La zone de programmation pourra également servir de modèle à d'autres régions européennes et renforcer la dimension modèle du Rhin supérieur dans l'Union Européenne. PAMINA en tant que région pilote permet également aux acteurs d'expérimenter et de trouver des solutions qu'ils pourront eux-mêmes reproduire sur certains de leurs autres territoires.	Das Programmgebiet wird in mehrfacher Hinsicht von dem Projekt profitieren. Zunächst einmal kann die Umsetzung eines operationellen Projekts wie dieses als Modell und Werkzeugkasten für die anderen Gebiete am Oberrhein dienen. Dies ist letztendlich eine wichtige Beteiligung an der Entwicklung eines integrierten Oberrheins im Bereich der Gesundheit. Das Programmgebiet kann auch als Modell für andere europäische Regionen dienen und die Vorbildfunktion des Oberrheins in der Europäischen Union stärken. PAMINA als Pilotregion ermöglicht es den Akteuren auch, zu experimentieren und Lösungen zu finden, die sie selbst in einigen ihrer anderen Gebiete duplizieren können.